

The TanakhML Project

© 2004-2010 Alain Verboomen

WA/Y.A71(AN)IY.O81WB WA/Y.O)MA75R00?
 \$FMA74(:T.IY K:/"74L.EH RAB.O92WT M:NAX:AM"73Y (FMF74L
 K.UL:/:KE75M00?
 H:A/Q"71C L:/DIB:R"Y-R92W.XA)O71W
 MAH-11Y.AM:RI75YC/:KF81 K.I74Y TA(:ANE75H00?
 G.A70M05)FNOKIY02 K./FKE93M):ADA60B."71RFH
 L70W.-Y"93\$ NAP:\$/:KE83M T.A70XAT NAP:\$/I81Y?
)AX:B.I74YRFH (:AL"Y/KE74M B.:/MIL.I92YM W:/)FNI71Y(FH
 11(:AL"Y/KE81M B.:MO74W RO)\$/I75Y00?
):A)AM.IC/:KE71M B.:MOW-P/I92Y W:/NI73YD &:PFTA74Y
 YAX:&O75K:00?
)I75M-13):ADAB.:RFH LO)-Y"XF&"74K: K.):"B/I92Y
 11W:/)AX:D.:LF81H MAH-MI/N.I71Y YAH:ALO75K:00?
)AK:- (AT.F71H HEL:)/F92NIY 11H:A\$IM.O81WTF
 K.FL:- (ADFT/I75Y00?
 13WA75/T.IQ:M:+"NIY L:/("74D HFYF92H WA/Y.F71QFM B./I71Y
 11KAX:A\$/I81Y B.:/PFNA71Y YA(:ANE75H00?
)AP./O70W +FRA63P05 WA75/Y.I&+:M/"81NIY XFRA74Q
 (FL/A74Y B.:/\$IN.F92Y/W? CFR/I65Y05 YIL:+O73W\$ ("YNF74Y/W
 L/I75Y00?
 P.F:(AR64W. (FL/A63Y05 B.:PIY/HE81M 13B.:/XER:P.FH
 HIK.74W. L:XFYF92Y 11YA81XAD (FL/A71Y
 YIT:MAL.F)75W.N00?
 YAS:G.IYR/"74NIY 13)"L)E74L (:AWI92YL W:/ (AL-Y:D"73Y
 R:\$F(I74YM YIR:+"75NIY00?
 \$F82L"70W HFYI63YTIY05 WA75/Y:PAR:P.:R/"81NIY
 W:/)FXA74Z 13B.:/ (FR:P./IY WA75/Y:PAC:P.:C/"92NIY?
 WA/Y:QIYM/"71NIY 11L/O81W L:/MA+.FRF75H00?
 YF82SO70B.W. (FL/A63Y05 RAB.F81Y/W Y:PAL.A74X
 13K.IL:YOWTAY W:/LO74) YAX:MO92WL YIS:P.O71K:
 11LF/)F81REC? M:R"RF75T/IY00?
 YIP:R:C/"74NIY 13PEREC (AL-P.:N"Y-PF92REC YFRU73C
 (FL/A74Y K.:/GIB.O75WR00?
 &A74Q 13T.FPAR:T.IY (:AL"74Y GIL:D./I92Y W:/ (OLA73L:T.IY
 BE/(FPF74R QAR:N/I75Y00?
 P.FNA74Y **13X:FMAR:M:RW. MIN.IY-BE92KIY W:/ (A73L
 (AP:(AP.A74Y CAL:MF75WET00?
 13(AL LO)-XFMF74S B.:/KAP.F92Y W.95/T:PIL.FT/I71Y
 ZAK.F75H00?
 13)EREC)AL-T.:KAS.I74Y DFM/I92Y W:75/)AL-Y:HI71Y
 11MFQO81WM L:/ZA(:AQFT/I75Y00?
 G.AM-13(AT.FH HIN."H-BA/\$.FMA74YIM ("D/I92Y

1 Then Job answered and said,
 2 I have heard many such things: miserable comforters are ye all.
 3 Shall vain words have an end? or what emboldeneth thee that thou answerest?
 4 I also could speak as ye do: if your soul were in my soul's stead, I could heap up words against you, and shake mine head at you.
 5 But I would strengthen you with my mouth, and the moving of my lips should assuage your grief.
 6 Though I speak, my grief is not assuaged: and though I forbear, what am I eased?
 7 But now he hath made me weary: thou hast made desolate all my company.
 8 And thou hast filled me with wrinkles, which is a witness against me: and my leanness rising up in me beareth witness to my face.
 9 He teareth me in his wrath, who hateth me: he gnasheth upon me with his teeth; mine enemy sharpeneth his eyes upon me.
 10 They have gaped upon me with their mouth; they have smitten me upon the cheek reproachfully; they have gathered themselves together against me.
 11 God hath delivered me to the ungodly, and turned me over into the hands of the wicked.
 12 I was at ease, but he hath broken me asunder: he hath also taken me by my neck, and shaken me to pieces, and set me up for his mark.
 13 His archers compass me round about, he cleaveth my reins asunder, and doth not spare; he poureth out my gall upon the ground.
 14 He breaketh me with breach upon breach, he runneth upon me like a giant.
 15 I have sewed sackcloth upon my skin, and defiled my horn in the dust.
 16 My face is foul with weeping, and on my eyelids is the shadow of death;
 17 Not for any injustice in mine hands: also my prayer is pure.
 18 O earth, cover not thou my blood, and let my cry have no place.
 19 Also now, behold, my

11W:/&FH:AD/I81Y B.A/M.:ROWMI75YM00?

M:LIYCA71Y R"(F92Y)EL-11):ELO81WHA D.FL:PF71H
("YN/I75Y00?

W:/YOWKA74X L:/GE74BER (IM-):ELO92WH.A
W.95/BEN-)FDF71M L:/R"/("75HW.00?

K.I75Y-\$.NO74WT MIS:P.F74R YE):ETF92Y/W. W:/)O73RAX
LO)-)F\$74W.B)EH:ELO75K:00?

witness is in heaven, and
my record is on high.

²⁰ My friends scorn me: but
mine eye poureth out tears
unto God.

²¹ O that one might plead
for a man with God, as a
man pleadeth for his
neighbour!

²² When a few years are
come, then I shall go the
way whence I shall not
return.

